

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 56 (1994)
Heft: 1

Rubrik: SVLT ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SVLT an der AGRAMA: Halle 3 Stand 108

Klare Zielvorstellungen

In der Frage der Abgaswartungspflicht für landwirtschaftliche Dieselfahrzeuge setzt sich der SVLT heute für eine differenzierte Lösung mit einem vertretbaren Kosten-/Nutzenverhältnis ein. Die Ziele in dieser Frage haben auf dem AGRAMA-Stand des SVLT in St. Gallen nebst den Themen: Hydraulische Bremsanlagen, Weiterbildung nach Mass und Interessenvertretung der Landwirtschaft in Strassenverkehr einen hohen Stellenwert.

Die Katalysatortechnik und niedriger Treibstoffverbrauch dank optimierter Motorentechnik haben trotz zunehmender Fahrleistung erfreulicherweise zu einer Reduktion der Luftschadstoffe beigetragen.

In einem nächsten Schritt werden die Dieselfahrzeuge verschärften Bestimmungen bezüglich Abgaswartung unterstellt. Der SVLT plädierte für die Befreiung von der Abgaswartungspflicht für landwirtschaftliche Dieselmotorfahrzeuge bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 30 km/h und im Gegenzug für eine strengere Anwendung der bestehenden Gesetzesvorschriften. Damit ist er nicht durchgedrungen. Er legt deshalb heute ein klares Konzept vor und verlangt die Ausdehnung der Prüfintervalle bei Traktoren (ab Jahrgang 1976) auf 4 oder 5 Jahre beziehungsweise die Befreiung von der Abgaswartungspflicht für Mähdrecher und Felddräcker. Er befasst sich zudem intensiv mit der technisch einwandfreien Durchführung der Testverfahren. (Inzwischen liegt der Entscheid des Bundesrates vor: Kasten auf Seite 4)

Hohes Verkehrsaufkommen und das Sicherheitsbedürfnis im Gelände bedingen eine zuverlässige, durchgehende Bremsanlage mit einer definierten Abbremsung trotz hoher Anhängelast und Fahrgeschwindigkeit. Da der SVLT massgebend an der Bremsmesstechnik und an der zweckmässigen Ausrüstung des

landwirtschaftlichen Fahrzeugparks mit hydraulischen Bremsanlagen beteiligt ist, wird der AGRAMA-Stand des SVLT erste Adresse sein, um sich diesbezüglich objektiv und individuell informieren zu lassen. Dabei können die Vor- und Nachteile der verschiedenen Bremssysteme am Modell diskutiert werden.

Im Bereich Weiterbildung ist der Anknüpfungspunkt mit einem neuen Modell zur Funktion und Installation der elektrischen Anlage auf dem Traktor gegeben. Selbstverständlich können daneben sämtliche Auskünfte zur Kurstätigkeit im Werkstatt- und EDV-Bereich eingeholt werden. Interessenten haben namentlich auch die Möglichkeit, sich zum Beispiel in die EDV-Programme «Maschinenkostenberechnung», «Maschinenring» und «Lohnunternehmer» zu vertiefen.

Der Schweizerische Verband für Landtechnik hat klare Zielvorstellungen zum überbetrieblichen Maschineneinsatz («Lohnunternehmen» und «Maschinenring»), zur Professionalisierung der Spritzentests im Feld- und Obstbau und zur Bordelektronik sowie bezüglich Auswirkungen der neuen Agrarpolitik auf die Landtechnik. Und es wird interessant sein, am AGRAMA-Stand des SVLT (3.108) darüber zu diskutieren, wohlverstanden bei einem Glas Apfelsaft – süss oder vergoren.

Schweizer Landtechnik

Herausgeber

Schweizerischer Verband für Landtechnik (SVLT),
Werner Bühler, Direktor

Redaktion:

Ueli Zweifel

Adresse:

Postfach, 5223 Riniken
Telefon 056 - 41 20 22
Telefax 056 - 41 67 31

Inserate:

ofa Zeitschriften

ofa Orell Füssli Werbe AG
Sägereistrasse 25
8152 Glattbrugg
Telefon 01 - 809 31 11
Telefax 01 - 810 60 02
Anzeigenleiter: Robert Huber

Druck:

Huber & Co. AG, 8500 Frauenfeld

Herstellung:

Reto Bühler

Administration:

Claudia Josef

Abdruck erlaubt mit Quellenangabe und Belegexemplar an die Redaktion

Erscheinungsweise:

12mal jährlich

Abonnementspreise:

Inland: jährlich Fr. 45.-
SVLT-Mitglieder gratis.
Ausland: Fr. 57.-

**Nr. 2/94 erscheint
am 15. Februar 1994**

**Anzeigenschluss:
28. Januar 1994**

Zu verkaufen

Hochdruckpresse
New Holland 570, 15400.-
Hochdruckpresse Fahr 440,
10000.-
Kreiselmäher Claas., 800.-
Kreiselmäher Hagedorn 165,
500.-
Kreiselmäher Fahr mit Aufbe-
reiter, def. 600.-
Frontmäherwerk Busatis mit
Ölmotor und Aufhängung,
4800.-
Rapid 505, Bändergräser,
mit elektr. Anlasser, 3 J.,
8500.-
Kompost-Shredder Möschle
UNI 600 Z, gross, 6800.-

**Hermann Lerch,
Landmaschinen,
4657 Dulliken,
Tel. 062/35 10 09**

Weiterbildungszentrum Riniken, Kursangebot Winter 1993/94

Werkstatt

Information und Anmeldung:
SVLT, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken,
Tel: 056/41 20 22; Fax: 056/41 67 31

Kurszeiten:
- am ersten Tag von 8.30 bis 16.30 Uhr
- an den folgenden Tagen von 8.00 bis 17.00 Uhr

Datum:	Art der Kurse:	Typ:	Tage:
1994			
17.01.-28.01.	Traktoren zur MFK-Nachprüfung instandstellen, nachträgliche Erweiterung der hydraulischen und elektrischen Anlage	TMR	10
18.01.-21.01.	Autogenschweissen und -schneiden, Hartlöten und Verschleisschutz	SAL	4
25.01.	Fahrzeugelektrik und Anhängerbeleuchtung instandstellen	EFZ	1
27.01.	Elektrizität in Haus und Hof, Installationsmaterial, und Installationsarbeiten	MES7	1
01.02.-02.02.	Sonnenkollektoren für die Heubelüftung selber bauen (Impulsprogramm PACER)	MES4	2
03.02.-04.02.	Sonnenkollektoren für die Heubelüftung selber bauen (Impulsprogramm PACER)	MES4	2
07.02.-11.02.	Elektroschweissen mit Auftrag-, Reparatur- und Schutzgasschweissen	SER	5
08.02.-11.02.	Autogenschweissen und -schneiden, Hartlöten und Verschleisschutz	SAL	4
14.02.-18.02.	Elektroschweissen mit Auftrag-, Reparatur- und Schutzgasschweissen	SER	5
21.02.	Hydraulische Fernbedienung einbauen, Hydraulikzylinder reparieren	HFZ	1
22./23.02.	Hydraulische Anhängerbremse: Einbauen und Abstimmen eines Bausatzes	HAB	2
23.02.-25.02	Verschleisschutz und Reparatur durch Schweissen (Fortsetzung SER)	SEF	3
24.02.	Elektrizität in Haus und Hof, Installationsmaterial und Installationsarbeiten	MES7	1
25.02.	Elektronik nachrüsten auf Traktor, Spritz-, Streu-, Sägeräte, Mährescher	ELT	1
28.02.	Elektrizität in Haus und Hof: Installationsmaterial, Installationsarbeiten	MES7	1
01.03.	Motorsensen und Freischneider: Wartung und Reparatur	MSF	1
03.03.	Kleinmotoren 2- und 4-Takter: Einstellung und Reparatur	MKM	1
07.03.-08.03.	Hydraulische Anhängerbremse: Einbauen und Abstimmen eines Bausatzes	HAB	2
10.03.	Kunststoffe schweissen, Polyesterbeschichtung im Futtertrog, Dachrinnen und Abwasserleitungen verlegen	MES3	1
14.03.-16.03.	Mähreschertechnik: Einführung in Bedienung und Unterhalt	LMD	3
18.03.	Pressen: Kolbenführung und Messer einstellen, Knüpf-Entstörung	LPK	1
21.03.	Pressen: Kolbenführung und Messer einstellen, Knüpf-Entstörung	LPK	1
22.03.-24.03.	Mähreschertechnik: Einführung in Bedienung und Unterhalt	LMD	3

Informatik

Kursbezeichnung	Typ	Daten	Tage	**	Kosten
Einführung in die EDV	IEE03	31.1./1./7.2.94	3	K	Fr. 650.- (1'100.-)*
Einführung in die EDV	IEE04	17./18./24.2.94	3	K	Fr. 650.- (1'100.-)*
Einführung in Windows 3.1	IEW06	3./4.2.94	2	G	Fr. 450.- (800.-)*
DOS für Einsteiger	IDO07	8.2.94	1	G	Fr. 240.- (400.-)*
Word 5.5/6.0, Winword	IWW09	10./11.2.94	2	G	Fr. 450.- (800.-)*
Works für Windows	IWO11	14./15.2.94	2	G	Fr. 450.- (800.-)*
Direktvermarktung	IDV12	2.2.94	1	G	Fr. 240.- (400.-)*
Grundlagen der Finanzbuchhaltung	IFI13	21./22.2.94	2	G	Fr. 450.- (800.-)*

* Spezialpreis, wenn 2 Personen einen Computerarbeitsplatz gemeinsam belegen.

** Vorkenntnisse für den Kursbesuch: K = keine Vorkenntnisse, G = PC-Grundkenntnisse erforderlich

Sonnenkollektoren für die Heubelüftung

Am 1./2. sowie am 3./4. Februar finden am Weiterbildungszentrum Riniken zwei PACER-Selbstbaukurse «Sonnenkollektoren für die Heubelüftung» statt.
In den Kurskosten von 380 Franken sind die Dokumentation und die

Übungsmöglichkeiten an Modellen (Ziegel- und Well-Eternitdach im Massstab 1:1) inbegriffen.
Kursleitung: Roland Biolley, Architekt, und Albert Nietlisbach, Landwirt
Anmeldung: SVLT, 5223 Riniken, 056/41 20 22

Jahresinhaltsverzeichnis 1993

Das Jahresinhaltsverzeichnis 1993 kann beim Zentralsekretariat des SVLT gratis bezogen werden.

PNEU-SHOP JUNOD

8330 Pfäffikon ZH Schanzweg 8 Tel. 01 / 950 06 06

Markenbatterien

zu absoluten Tiefstpreisen!



Wir testen
Ihre Batterie
gratis!



Personenwagen, Nutzfahrzeuge,
Traktoren, Baumaschinen usw.!

PNEU-SHOP JUNOD

8330 Pfäffikon ZH Schanzweg 8 Tel. 01 / 950 06 06

Zu verkaufen

Neuer Lista-Werkzeugboy, abschliessbar, 3 Schubladen, Fr. 1000.-;
Radiallüfter Lico-Sulzer, Typ NV 74 AL, 7,5 PS, Fr. 300.-;
Bei Selbstdemontage Metallroste für Heustock von 8x8,5 m, Fr. 200.-;
Injektorgebläse, Rohre, Y-Stück, Teleskopverteiler mit Rotor, Veguverteiler, alles für Fr. 1000.- bei Selbstdemontage;
Einachser Universal mit Hackgerät Fr. 80.-;
El. Schweissanlage 220 A, mit Elektroden 3,25 mm und 2,5 mm, je 5 kg, Schild und Hammer, Fr. 700.-;
Brennholzfräse für Flachriemen mit Motor, Fr. 100.-;
Schubkarrenmotor Fr. 30.-.

Telefon 054/53 32 06 Familie Ribl

Roma

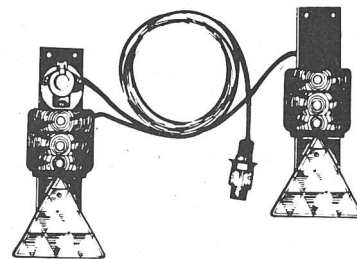
Leuchten

Ab 1.1.93

obligatorisch!

Erhältlich bei

jedem Landmaschinenhändler.



AGRITEC GRIESSER AG

8451 Kleinandelfingen ZH, 052 411122

GVS

PT 170 E.

**Das Spitzenmodell unter den
Zapfenwellenleistungsbremsen**

Ihr Problem: Die Leistung der Schlepper wird
immer grösser!

Die Lösung: Der Eggers Dynamometer PT 170 E.

Mit dem Eggers Dynamometer PT 170 E können Sie (fast) alle Schlepperprüfungen, u.a. Zapfenwellenleistung, Getriebeverlust, Kraftstoffverbrauch*, Dieselrauchmessung*, Ölverbrauch, hydraulische Leistungsverluste, Frontzapfenwellenleistung! und Leistungsverlust von Allradachsen rationell bewältigen.

(*Zusatzgeräte gegen Aufpreis erhältlich)

Die PT 170 E ist ausgestattet mit moderner HiTech-Elektronik und präziser Messtechnik. Die Kühlung erfolgt mit einem Hochleistungskühlsystem. Kein Wasseranschluss erforderlich, nur ein 220-Volt-Anschluss muss vorhanden sein.

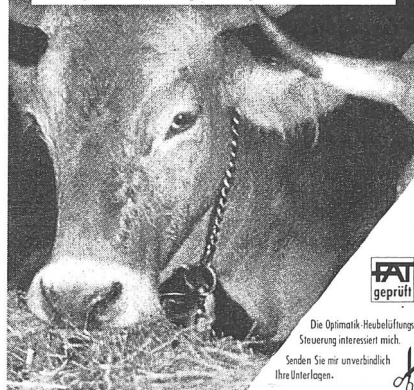


**Besuchen Sie uns an der Agrama in St.Gallen.
Wir sind in Halle 4.**

GVS

Land- und Kommunalmaschinen
8207 Schaffhausen
Tel. 053-34 17 77 Fax 053-33 54 33

Schmackhaftes, optimal getrocknetes Heu
mit der Optimatik Heubelüftungs-Steuerung



Keine Heu-Über Trocknung oder Erwärmung
Einzigartige Regelung auch bei Warmbelüftung
Automatische Endtrocknung
Steuerung nach Feuchtigkeit und Temperatur
Umweltbewusst durch Energieeinsparung
Gewinner Energiespar - Preis "eta"
Jederzeit einfache, schnell Montage

OPTIMATIK
ELEKTRONISCHE STEUERUNGEN

OPTIMATIK AG, PESTALOZZISTRASSE 11 CH-9400 RORSCHACH
TELEFON 071 41 25 91

FAT
geprüft

Die Optimatik Heubelüftungs-
Steuerung interessiert mich.
Senden Sie mir unverbindlich
Ihre Unterlagen.

NAME _____
VORNAME _____
ADRESSE _____
PLZ/ORT _____
TELEFON _____

Besuchen Sie uns an der AGRAMA, Halle 1, Stand 211.



**1 Mann montiert
die schwersten
Räder selbst!**

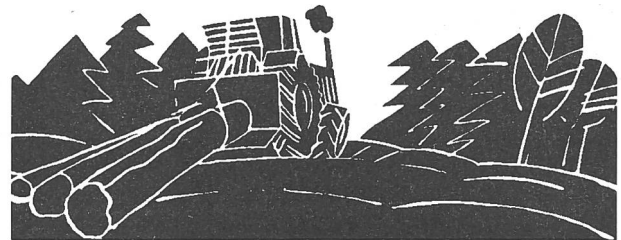
GS-Doppelräder MD und HD passen in
jeder Stellung und sind im Handumdrehen
an- und abgekuppelt.
Dank unseren unabhängigen Verschlüssen
ist ein Abspringen unmöglich. **GS Doppel-
räder – Ihrer Sicherheit zuliebe!**

Wir liefern auch fertig bereifte
Räder mit Pneus nach Wunsch,
zu äusserst günstigen Preisen!



**Gebr. Schaad AG,
Räderfabrik
4553 Subingen,
Tel. 065/44 32 82**

**Besuchen Sie uns an der AGRAMA:
Halle 5, Stand 5.24**



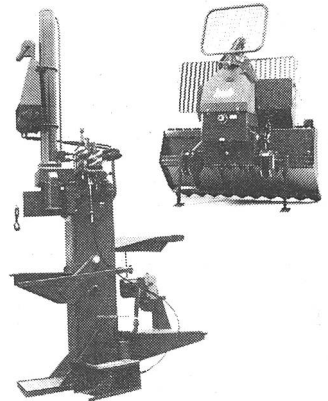
Forsttechnik

Für jeden Betrieb die richtige Traktorwinde

Qualitätserzeugnisse –
1000fach bewährt im
harten Einsatz.

Breites Modellangebot
und Ausstattungsvielfalt –
äusserst günstige Preise!

Hydraulischer Holzspalter
Bis zu 30 Tonnen Spaltlei-
stung mit einer Spaltlänge
von 1170 mm.
Unverbindliche Besichtigung
und Vorführung bei uns.



CHAPPUIS

6130 Willisau Tel. 045 81 12 33
6025 Neudorf Tel. 045 51 10 55

**Wir sind an der AGRAMA
in Halle 3.017**

**STEPA
PALFINGER**



**BERNARD FREI
& Cie SA**
GENERALVERTRETUNG, SCHWEIZ
2117 LA COTE-AUX-FEES TEL. (038) 65 12 12
2314 LA SAGNE TEL. (039) 31 52 33
BERATUNG, VERKAUF, SERVICE
ALBERT TOBLER 9413 OBREGG
TEL. (071) 91 41 73 NATEL (077) 96 09 65

MASSGESCHNEIDERT FÜR JEDES GEBÄUDE
HYDRAULISCH WENDIG ROBUST SCHNELL
VERLANGEN SIE UNVERBINDLICHE OFFERTE

Bitte, senden Sie mir ihre kostenlose Dokumentation

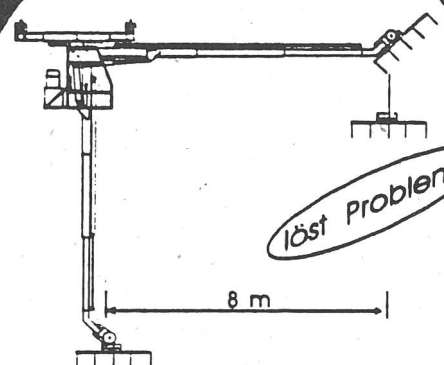
Name, vorname:

Straße:

PLZ/Ort:

Tel.:

FAMA Heukran



Welter in unserem Programm
KIWA Krananlagen

Auch über Ihren Landmaschi-
nenhändler lieferbar

Walter Fankhauser, Maschinenfabrik
Malters, Tel. 041-97 11 58/97 33 52